



Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Sandro Lahl, Chur, für Personalrestaurant Würth, Aspermontstrasse 1
- Anja Stiffler, Zizers, für Restaurant «Sarajevo Grill», Kasernenstrasse 18

Taxibetriebsbewilligung

An Antonio José Gomes Guedes, Trimmis, wurde für intern Taxi Toni Chur eine Taxibetriebsbewilligung erteilt.

Kreditfreigaben

- Genereller Entwässerungsplan (GEP) 3. Phase; Fr. 63 000.–
- Güterstrasse, Pulvermühlestrasse–Felsenaustrasse, Neubau Kanalisation; Fr. 73 000.–
- Sportanlagen Obere Au, Mobiles Eisfeld Quaderwiese, Saison 2014/15; Fr. 450 000.–

Baubewilligungen

- K48 Immobilien AG, Chur, vertreten durch Albertin & Partner GmbH, Haldenstein, für Abbruch Wohnhaus, Neubau zwei Mehrfamilienhäuser mit unterirdischer Einstellhalle sowie Sonnenkollektoren auf den Flachdächern, Kreuzgasse 48
- Nadja Bleisch, Chur, vertreten durch Christian Schwyter Architektur, Winterthur, für Erweiterung Wohnhaus auf der Nordwestseite, Rätusstrasse 18
- Sonja Engel-Wanner und Andrea Engel, Chur, vertreten durch Marcus Gross und Werner Rüegg Architekten, Flims Waldhaus, für Umbau und Erweiterung Wohnhaus, Vilanstr. 15
- Kantonsspital Graubünden, Chur, vertreten durch Markus Tuor Architektur CAD Planung, Chur, für Haus B, An- und Umbau Notfallstation im Innenhof, Loëstrasse 170
- Emerita Rusca Handlery und Marc Handlery, Maienfeld, vertreten durch Lazzarini AG, Chur, für Quartierplan Tellostrasse Baufeld L, Neubau Wohnhaus mit Garagen, Parkplätzen und Aufbau Fotovoltaikanlage auf dem Flachdach, Tellostrasse 29
- Andrea Muzzarelli, Chur, vertreten durch Vontobel Rageth Architekten GmbH, Domat/Ems, für Aufbau Attikageschoss auf der Westseite mit Umgebungsanpassungen und Neubau Parkplätze, St. Antonienweg 7



Das diesen Sommer unnützlichste Gartenutensil hat in einem Schrebergarten an der Austrasse seinen richtigen Platz gefunden.

Foto W. Schmid

Einwohnerdienste

Diese Publikation erfolgt ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Trauungen, Eingetragene Partnerschaften und Geburten werden nur auf Wunsch der Einwohnerinnen und Einwohner veröffentlicht. Die Namen werden gemäss Eintrag im Informatisierten Personenstandsregister (Infostar) publiziert.

Meldungen Trauungen

Juli 2014

- 2.7.2014 Cumar Jusuf Liban und Ali Adey Amin
- 4.7.2014 Platz Pascal und Platz geb. Huditz Nicole
- 9.7.2014 Modalek Michael und Modalek geb. Raguth Tschanner Katja
- 10.7.2014 Schrepfer Thomas und Bänninger Monika Martha
- 11.7.2014 Candinas Gion Adrian und Candinas geb. Saurer Catrina
- 12.7.2014 Senn Samuel und Senn geb. Mayer Brigitte
- 25.7.2014 Bärtsch Benjamin Peter und Bärtsch geb. Laube Olivia
- 25.7.2014 Grünenfelder Marco und Grünenfelder geb. Gantenbein Kathia
- 25.7.2014 Kern Benjamin Luca und Kern geb. Nicholson Emilee
- 31.7.2014 Bardy Jannick und Bardy geb. Martins Debora
- 31.7.2014 Castellazzi Reto Arthur und Ludwig Hanna

Meldungen Geburten

Juli 2014

- 1.7.2014 Vetsch Jana, Tochter des Vetsch Pascal und der Vetsch Miriam
- 2.7.2014 Cadonau Lou Zoí, Tochter des Cadonau Pavlos-Marios und der Cadonau Martina Monica
- 3.7.2014 Thöny Joel Flurin, Sohn des Thöny Linard und der Thöny Sandra
- 4.7.2014 Arenas Elia Joan, Sohn des Arenas Raul Ramon und der Arenas Judita
- 5.7.2014 Schegg Mila, Tochter des Schegg Sven und der Schegg Arlette
- 7.7.2014 Schmidt Levin, Sohn des Schmidt Marcus und der Schmidt Sereina
- 8.7.2014 Conrad Dylan Orlando, Sohn des Conrad Niculò und der Conrad Sandra Joanna
- 9.7.2014 Alfaced Guia Marco, Sohn der Alfaced Guia Dalila
- 9.7.2014 Blumenthal Nina Christina, Tochter des Nigg Stefan und der Blumenthal Irena
- 9.7.2014 Müller Eliano Nicola, Sohn des Müller Thomas und der Müller Romina
- 9.7.2014 Stadelmaier Luis, Sohn des Stadelmaier Andi Mike und der Stadelmaier Angela
- 10.7.2014 Haziri Vera, Tochter des Haziri Fatlum und der Haziri Fatlume
- 14.7.2014 Steiner Kien Jame, Sohn des Steiner Reto und der Steiner Denise
- 16.7.2014 de Oliveira Ribeiro Inês, Tochter des de Oliveira Ribeiro António Augusto und der da Silva Oliveira Mónica Maria
- 16.7.2014 Morley Jonathan William, Sohn des Morley Philip Luke und der Morley Catherine

18.7.2014 Speitkamp Helena, Tochter des Speitkamp Arno und der von Eichendorff-Speitkamp Elisabeth

21.7.2014 Martins Miranda Angelina, Tochter des Martins Miranda José Augusto und der Martins Miranda Manuela

24.7.2014 Scardina Ilaria, Tochter des Scardina Sandro und der Scardina Nicole

24.7.2014 Scardina Lia, Tochter des Scardina Sandro und der Scardina Nicole

25.7.2014 Vinzens Jan, Sohn des Vinzens Ralf und der Vinzens Denise

26.7.2014 Mouriño Castro Letizia Sofia Tochter des Mouriño Castro Juan Luis und der Mouriño Castro Nikola

27.7.2014 Wüthrich Vanessa, Tochter der Wüthrich Alexandra

30.7.2014 Schlegel Anna Giuliana, Tochter der Schlegel Alexandra

31.7.2014 Arquint Sofia, Tochter des Arquint Arno und der Arquint Jolanda

31.7.2014 Castelberg Zoe Lara, Tochter des Castelberg Gian-Andrea und der Castelberg Angela

Meldungen Todesfälle

Juli 2014

3.7.2014 Bornatico Alice Christina, 1954, von Brusio GR

5.7.2014 Sprecher Margreth Katharina, 1913, von Chur GR und Davos GR

5.7.2014 Waser Roland, 1958, von Lumnezia GR

6.7.2014 Mutzner Verena, 1943, von Maienfeld GR

7.7.2014 Brügger Hildegard, 1947, von Obersaxen GR und Churwalden GR

7.7.2014 Fischer Dora Hulda, 1923, von St. Antönien GR

8.7.2014 Fetz Wera, 1921, von Domat/Ems GR

9.7.2014 Cappellin Rita Beatrice, 1957, von Chur GR, Arvigo GR und Kirchberg SG

11.7.2014 Badrutt Marta Margrit, 1932, von Arosa GR

11.7.2014 Malgiaritta Imelda, 1942, von Val Müstair GR

12.7.2014 Vonmont Martha, 1917, von Fürstentau GR

13.7.2014 Kuratle Bruno Heinrich, 1935, von Ebnat-Kappel SG

15.7.2014 Gujan Hans Peter, 1958, von Fideris GR

15.7.2014 Weidmann Christina, 1925, von Hörli ZH

16.7.2014 Cavegn Johann Josef, 1927, von Lumnezia GR

19.7.2014 Foi Vittorio, 1925, von Italien

19.7.2014 Roffler Andreas, 1942, von Grösch GR

25.7.2014 Cedraschi Maria Ursula, 1918, von Chur GR

26.7.2014 Bandli Johann, 1928, von Untervaz GR

29.7.2014 Allemann Richard, 1927, von Chur GR, Splügen GR und Tschappina GR

29.7.2014 Tièche Edouard-Raoul, 1927, von Renconvilier BE

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus Chur, Masanserstrasse 2, 1. Stock

www.chur.ch

Schiessen

Schiesspflicht 2014

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2014 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen:

300 m Gewehr und 25 m Pistole

Samstag, 30. August 8.30–12 Uhr

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss Folgendes mitbringen

– persönliches StGw90 und/oder Pist75

– Gehörschutz

– Leistungsausweis/Schiessbüchlein

– PISA Blatt

Obligatorisch 2014

der Feldschützen Passugg-Araschgen

Auf der Schiessanlage Meiersboden

Freitag, 29. August 17.30–19.30 Uhr

Samstag, 30. August 14.00–19.30 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und Leistungsausweis wird keine Munition abgegeben. Bitte den grossen Parkplatz benutzen (Zivilschutz).

Hochbauamt

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 29. August bis 17. September 2014

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 17. September 2014 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft

Bauobjekt

Swisscom Immobilien AG, Worblaufen

Giacomettistr. 125, Kataster Nr. 6036
Erweiterung Aussenparkplätze

Béatrice Fischer-Leibundgut, Stans

Obere Gasse 45, Kataster Nr. 3174
Neubau Velounterstand

Daniel Felix, Chur

Deutsche Strasse 36, Kataster Nr. 3724
Anbau auf der Ostseite, innere Umbauten mit Fassadenänderungen

Denner AG, Zürich

Rheinfelsstrasse 1, Kataster Nr. 6497
Innere Umbauten im Erdgeschoss mit Einbau Lebensmittelgeschäft

Notfalldienste

• Sanitätsnotruf 144

Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.

• Apotheken in der Stadt Chur

Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44

Bahnhofpassage

*Mo–Sa 7.00–20.00,

Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51

Grabenstrasse 15

*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,

Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24

Badusstrasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41

Gürtelstrasse 10

*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,

Sa 8.00–17.00

Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83

Raschärenstrasse 35

*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,

Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22

Tittwiesenstrasse 55

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–16.00

Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18

Giacomettistrasse 32

*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,

Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80

Postplatz

*Mo–Fr 8.00–18.30,

Sa 8.00–17.00

Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05

Belmontstrasse 1

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

Löwen-Apotheke Tel. 081 252 11 36

Reichsgasse 69

*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,

Sa geschlossen

Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55

Ringstrasse 88

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15

Bahnhofstrasse 14

*Mo–Fr 7.30–20.00,

Sa 7.30–18.00

St.-Martins-Apotheke Tel. 081 252 14 94

Obere Gasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80

Quaderstrasse 16

*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,

Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die

Notfallapotheke über **Tel.-Nr. 144** erfragt werden.

Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr

Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.

• Psychiatrischen Dienste Graubünden

24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25

• Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• Bestattungsamt Chur

Tel. 081 254 47 66

Stadthaus, Masanserstrasse 2

Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00

Wochenende und Feiertage:

Tel. 081 254 47 66

Stadt Chur, Chur **Sonnenbergstrasse, Kataster Nr. 241**
Neubau Tiefsammelsystem Molok

Fortunastrasse 16, Kataster Nr. 1417 und 1686
Neubau Tiefsammelsystem Molok

Gäugelistrasse, Kataster Nr. 1427
Neubau Tiefsammelsystem Molok

Hofstrasse, Kataster Nr. 2823
Neubau Tiefsammelsystem Molok

Campodelsweg, Kataster Nr. 6818
Neubau Tiefsammelsystem Molok

Bezirksgericht Plessur

Rechnungsruf bei öffentlichem Inventar (Art. 582 ZGB)

Am 19.7.2014 verstarb in Chur: Andreas Roffler sel., geboren am 22.12.1942 in Jenaz GR, von Grösch GR, Sohn des Roffler Johann und der Roffler geb. Darnutzer Elisa, verwitwet, zuletzt wohnhaft gewesen Austrasse 7b, 7000 Chur.

Am 21. August 2014 wurde durch das Bezirksgericht Plessur die Aufnahme eines öffentlichen Inventars im Sinne von Art. 580 ff. ZGB angeordnet.

Es ergeht hiermit die Aufforderung an die Gläubiger, Schuldner und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers, ihre Forderungen und Schulden (inkl. entsprechende Nachweise) innert der angegebenen Frist schriftlich anzumelden (Art. 582 Abs. 1 ZGB).

Das Nichtanmelden von Forderungen innert Frist kann zum Verlust der Erbenhaftung führen (vgl. Art. 590 ZGB).

Ende der Eingabefrist: 30. September 2014.

Eingabeort: Rechtsanwalt und Notar lic. iur. Ilario Bondolfi, Poststrasse 43, 7002 Chur, Schweiz.
Chur, 22. August 2014 Bezirksgericht Plessur
lic. iur. Emil Anton Räber

Öffentliche Bekanntmachung – Zustellung Antrag

Der Kanton Graubünden (gesuchstellende Partei), vertreten durch das Grundbuchinspektorat und Handelsregister des Kantons Graubünden, Rohanstrasse 5, 7000 Chur, hat am 21.8.2014 beim Bezirksgericht Plessur gegen ARYA GmbH (gesuchsgegnerische Partei) einen Antrag be-

treffend Ergreifen der erforderlichen Massnahmen gemäss Art. 731b OR rechtshängig gemacht. Da die gesuchsgegnerische Partei ihr Domizil eingebüsst hat, erfolgt die Zustellung des Antrages durch öffentliche Bekanntmachung. Die Zustellung gilt am Tag der Publikation als erfolgt (Art. 141 Abs. 2 ZPO). Der Antrag kann beim Bezirksgericht Plessur, Theaterweg 1, Postfach 36, 7002 Chur, abgeholt werden.

Der gesuchsgegnerischen Partei wird eine Frist von 30 Tagen seit dieser Publikation angesetzt, um die gemäss Gesuch fehlenden oder nicht rechtmässig zusammengesetzten Organe gesetzeskonform zu bestellen.

Kommt die gesuchsgegnerische Partei dieser Aufforderung nicht fristgemäss nach und erfolgt keine anderweitige Stellungnahme seitens der Gesellschaft, wird deren Auflösung angeordnet. Sofern die Gesellschaft die Liquidation nicht selber beschliesst und durchführt, wird diese nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet (Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR).

Auf die Durchführung einer Verhandlung wird verzichtet (Art. 256 Abs. 1 ZPO). Es erfolgt ein Entscheid aufgrund der Akten, der schriftlich zugestellt wird.

Chur, 22. August 2014 Bezirksgericht Plessur:
Dr. iur. Urs Raschein

Öffentliche Bekanntmachung – Zustellung Antrag

Der Kanton Graubünden (gesuchstellende Partei), vertreten durch das Grundbuchinspektorat und Handelsregister des Kantons Graubünden, Rohanstrasse 5, 7000 Chur, hat am 21.8.2014 beim Bezirksgericht Plessur gegen Passagino AG (gesuchsgegnerische Partei) einen Antrag betreffend Ergreifen der erforderlichen Massnahmen gemäss Art. 731b OR rechtshängig gemacht. Da die gesuchsgegnerische Partei ihr Domizil eingebüsst hat, erfolgt die Zustellung des Antrages durch öffentliche Bekanntmachung. Die Zustellung gilt am Tag der Publikation als erfolgt (Art. 141 Abs. 2 ZPO). Der Antrag kann beim Bezirksgericht Plessur, Theaterweg 1, Postfach 36, 7002 Chur, abgeholt werden.

Der gesuchsgegnerischen Partei wird eine Frist von 30 Tagen seit dieser Publikation angesetzt, um die gemäss Gesuch fehlenden oder nicht rechtmässig zusammengesetzten Organe gesetzeskonform zu bestellen.

Kommt die gesuchsgegnerische Partei dieser Aufforderung nicht fristgemäss nach und erfolgt keine anderweitige Stellungnahme seitens der Gesellschaft, wird deren Auflösung angeordnet. Sofern die Gesellschaft die Liquidation nicht selber beschliesst und durchführt, wird diese nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet (Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR).

Auf die Durchführung einer Verhandlung wird verzichtet (Art. 256 Abs. 1 ZPO). Es erfolgt ein Entscheid aufgrund der Akten, der schriftlich zugestellt wird.

Chur, 22. August 2014 Bezirksgericht Plessur:
Dr. iur. Urs Raschein

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>.

Sonntag, 31. August Martinskirche

10.00 Uhr **Einsetzungsgottesdienst von Pfarrerin Christina Tuor und Pfarrer Erich Wyss**

Leitung: Pfarrerin Gisella Belleri
Musikalische Mitgestaltung: Kantorei St. Martin und Jugendmusik Chur, anschliessend herzliche Einladung zu Begegnungen, Gesprächen und zum Apéro riche auf dem Martinsplatz

Comanderkirche Kirche Masans

Kein Gottesdienst

Herzliche Einladung zum Einsetzungsgottesdienst in der Martinskirche

Kollekte: für Aktion der Christen für die Abschaffung von Folter und Todesstrafe

Donnerstag, 4. September Kirchgemeindehaus Comander 6.45 Uhr Frühgebet

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Tschent – der Churer Sonntagstreff

Wir feiern den Einsetzungsgottesdienst von Pfarrer Erich Wyss und Pfarrerin Christina Tuor und treffen uns anschliessend auf dem Martinsplatz zum Apéro riche.

Kostenloser Fahrdienst:

Kirche Masans ab 9.20 Uhr, Comanderkirche ab 9.30 Uhr, Anmeldung unter Tel. 081 252 27 04, bis Freitagvormittag, 29.8.2014.

Begegnungscafé

Di, 2.9., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit Evang. kirchliche Vereinigung

Frauenarbeitskreis

Di, 2.9., 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Kantorei St. Martin

Di, 2.9., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

Kirchenchor Comander

Di, 2.9., keine Probe

Club 60+

Mi, 3.9., 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Lotto!

Spielnachmittag – Auskunft: Susy Murer, Telefon 081 353 38 39

Gemeindetreffen

Mi, 3.9., 14.45 Uhr, Seniorenzentrum Cadonau, «Sommerfest» mit dem Jodlerduett Maltrin und Pfarrerin Gisella Belleri, anschliessend Kaffee und Kuchen in der Cafeteria

Wanderungen für Seniorinnen und Senioren

Do, 4.9., Via Engiadina: Marguns–Silvaplana, Wanderzeit 4 Std., Auf-/Abstieg 300/350 m, Treffpunkt um 7.45 Uhr Bahnhofhalle, Bergbahn Fr. 12.–, Anmeldung Mi, 3.9., 18 bis 19 Uhr, Tel. 076 200 53 44.

KiK

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.

Masans

Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans

Rheinquartier

Montag, 17 bis 18 Uhr im Kirchgemeindehaus Comander

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten Verwaltung

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag, 8.30 bis 11.30 Uhr

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 31. August

9.35 Uhr Gottesdienst in **Tschiertschen**, mit Taufe von Silas Valentin und Bläsern aus Kleinengstingen, anschliessend Apéro, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Telefon 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 30. August

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 31. August

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Vesper
20.00 Uhr Orgelkonzert

Kollekte: Caritas

Montag, 1. September

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 2. September

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 3. September

6.30 Uhr hl. Messe
20.00 Uhr Orgelkonzert

Donnerstag, 4. September

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 5. September

6.30 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 30. August

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 31. August

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Caritas

Montag, 1. September

17.00 Uhr Rosenkranz

Mittwoch, 3. September

9.00 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe im Berner-Park

Donnerstag, 4. September

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 5. September

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 30. August

15.00 Uhr Gottesdienst im Bürgerheim
17.45 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr Familiengottesdienst zum Schuljahresanfang

Sonntag, 31. August

10.30 Uhr hl. Messe (kein Kinderhütendienst), anschliessend Apéro

Kollekte: Caritas Schweiz

Dienstag, 2. September

17.00 Uhr Start Proben Kinderchor im Pfarreisaal

18.30 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 3. September

20.00 Uhr Meditation im Pfarreisaal

Donnerstag, 4. September

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 5. September

16.00 Uhr Gottesdienst im Seniorenzentrum Cadonau
18.30 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock

Sonntag, 31. August

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Mittwoch, 3. September

20.00 Uhr Eucharistiefeier in der Krypta

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr, übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 31. August

17.00 Uhr Abend-Gottesdienst
Predigt: Andreas Saluz
Thema: Gott. Gemeinschaft. Ich.
Kinder- und Teenie-Programm
Übersetzung I/F/E auf Anfrage

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

Verein Pro audito Chur plus für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Hörgeräte-Service: Besuche bei hörbehinderten Betagten und körperlich Behinderten zu Hause oder im Heim. Immer am letzten Montag und Dienstag im Monat: Tel. 079 478 01 34
- Verständigungskurse: besser hören – besser verstehen, Tel. 081 633 12 25
- Plauderstamm: Austausch. Letzter Montag des Monats um 14 Uhr im Restaurant «Loe», Chur
- Vermietung von Ringleitung, Tel. 078 853 14 37
- Vereinsleben, Tel. 078 853 14 37, proaudito-churplus@gmail.com www.pro-audio.ch/ver-eine/graubünden

Einsendungen

«Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember.

Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom Freitag, 5. September 2014, publiziert.

Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens Montag, 1. September 2014, 12 Uhr einzusenden an folgende E-Mail-Adresse:

Redaktion-stabla@somedia.ch

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops - und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstrasse 42, 7000 Chur
Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)

Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90, 7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch
www.senak.ch

Procap Grischun

Unser Procap-Schoggi-Herzli-Verkauf findet an der Gehla vom 29.8.2014–7.9.2014 statt. Herzlich willkommen am Stand 4.07 Halle 4.

Unser Verband bietet Menschen mit einer Behinderung professionelle Beratung in:
– Rechtsberatung im Bereich Sozialversicherungen
– allgemeine Beratung
– Interessenvertretung, Öffentlichkeitsarbeit
– Kurse und Freizeitaktivitäten

Procap Grischun
Hartbertstrasse 10
7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
info@procapgrischun.ch
www.procapgrischun.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:
– finanziellen Fragen
– Wohnfragen und Heimeintritt
– Krankheit und Altersdemenz

- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
Beratungsstelle Chur/Nordbünden
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.pro-senectute.ch
www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur

Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich.

- * Leichte Wanderung,
- ** Mittlere Wanderung,
- *** Anspruchsvolle Wanderung,
- **** Wanderung mit besonderen Anforderungen

Dienstag, 2. September 2014

Idyllischer Bergsee***

**Oberalppass–Fällilücke–
Luternsee–Nätschen**

Abfahrt in Chur: 7.56 Uhr
Retour in Chur: 18.01 Uhr
Billett: Chur–Oberalppass/
Nätschen–Chur

Wanderzeit: 4 Std.,
Aufstieg 630 m/Abstieg 830 m
aus dem Rucksack

Verpflegung:
Wanderleitung: Monika Gadola,
Tel. 081 943 23 92,
Tel. 078 861 98 24

Anmeldung: am Montag von 8–11 Uhr
bei der Wanderleitung



veilchenperlmutterfalter

Gefährliche Geschäfte in St. Moritz

Kriminalroman von Marga Vollen

« Wanderer haben unterhalb eines Bergweges im Engadin einen Toten gefunden, der als Rechtsanwalt Rudolf Zeller aus Aarau identifiziert wird. Es könnte ein Unfall gewesen sein oder aber ein Mord. Kommissar Margadant, zuständig für den Kreis Engadin, erforscht das Umfeld Zellers und stellt überrascht fest, dass ausser der Assistentin Manuela Bachmann niemand dessen Tod bedauert. Als der Kommissar dann auch noch erfährt, dass Frau Bachmann tot in ihrer Wohnung gefunden wird, ist er sich sicher, dass mächtige und skrupellose Kräfte am Werk waren. Da gibt es aber noch weitere Verdächtige ... »

Marga Vollen

**Veilchen-
perlmutterfalter**

Gefährliche Geschäfte
in St. Moritz
152 Seiten,
Kriminalroman,
ISBN:
978-3-906064-26-0
Preis: Fr. 24.–

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder direkt beim:

Somedia Buchverlag

Telefon 055 645 28 63

Fax 055 645 28 71

info.buchverlag@somedia.ch

www.somedia-buchverlag.ch

**somedia
BUCHVERLAG**

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

29. August 2014 | Nr. 35



Churwalden

Bauausschreibung

- Bauherrschaft:** Lenzerheide Bergbahnen AG, Canols, Postfach 160, 7078 Lenzerheide
- Grundeigentümer:** Anna Chatrina Stocker und Erwin Jäger, Badrutt's Bodenweg 2, 7076 Parpan
- Bauobjekt:** Neubau Panoramatafel, Parz. 10316, Restaurant «Zeman», Badrutt's Bodenweg 2, 7076 Parpan
- Bauherrschaft:** Acla Nova Immobilien AG und Enasa GmbH, c/o Blaesi Immobilien AG, Voa Principala 66, 7078 Lenzerheide
- Bauobjekt:** Neubau 2 MFH mit Tiefgarage (Projektänderung), Parz. 10078/10490, Oberdorfweg 1a/1b, 7076 Parpan
- Auflageort:** Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden
- Öffentliche Auflage:** 30. August bis 18. September 2014

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 18. September 2014 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Papiersammlung der Oberstufe Churwalden

Am **Donnerstag, 4.9.2014**, sammeln die Oberstufenschüler das von Ihnen bereitgestellte Altpapier. Pro Kilo gesammeltes Papier erhalten sie Geld für die Schulreiskasse. Das Altpapier ist bis 7.30 Uhr gut sichtbar vor der Eingangstüre oder auf dem Trottoir entlang der Hauptstrasse bereitzustellen. Einwohner, die das Altpapier selber bringen möchten, können es am Tag der Sammlung bis 13.30 Uhr neben dem Container beim Parkplatz Stätzerhorn/Pradaschier deponieren. Bei Problemen am Sammeltag bitte nur auf die Telefon 079 305 57 09 anrufen.

Hinweise: Das Altpapier ist sauber und nicht zu schwer zu bündeln. Nicht ins Altpapier gehören: Karton, Ordner, beschichtetes Papier, Papiertaschen. Bitte keine Säcke oder Schachteln mit Papier füllen.

Die Papiersammlung in Churwalden findet neu abwechselungsweise an den verschiedenen Wochentagen statt. Die letzte Sammlung 2014 ist am Freitag, 14.11.2014.

Sanierung und Neubau Hydrantenleitung Malix, Oberdorfweg

In Zusammenhang mit der Sanierung der Hydrantenleitung werden auch weitere Werkleitungen im Abschnitt Kirchweg–Oberdorfweg saniert. Es werden sowohl Werkleitungs- wie auch Belagsarbeiten vorgenommen. Aus diesem Grund ist die Strasse in diesem Bereich vom 8. September bis 31. Oktober 2014 erschwert oder teilweise nicht befahrbar.

Wir bitten um Verständnis für die Unannehmlichkeiten, welche durch die Bauarbeiten entstehen. Bei Fragen zum Bauvorhaben wenden Sie sich an das Bauamt Churwalden oder die örtliche Bauleitung.

Gemeindeverwaltung Churwalden, Bauamt, Rathaus, 7075 Churwalden, Peter Krättli, Telefon 081 382 00 25.

Örtliche Bauleitung: Straub AG, Hartbertstr. 10, 7000 Chur, Werner Filser, Tel. 081 258 40 74

Baustart Neubau Abwasserleitung Wolfboden–Weiler Pradaschier

Am Montag, 15. September 2014, beginnen die Bauarbeiten für den Neubau der Abwasserleitung Wolfboden bis zum Weiler Pradaschier. Die Bauarbeiten dauern zwei Wochen und sind bis Freitag, 26. September 2014, abgeschlossen. Während dieser Zeit ist die Gemeindestrasse ab dem Weiler Pradaschier bis zur Kurve Wolfboden gesperrt. Wir bitten die Anwohner oberhalb des Weilers Pradaschier, ihre Fahrzeuge auf öffentlichen Parkplätzen zu parkieren. Bei Fragen gibt die Bauleitung, HMQ AG, Curdin Luzzi, Telefon 081 650 05 05, gerne Auskunft.

Frauenverein Churwalden/Parpan und Bibliothek Churwalden

Donnerstag, 11.9.2014

Bibliothek im Rathaus Churwalden, 2. Stock 9.15 Uhr: Geschichten erzählen für Kleinkinder und Vorstellen von Bilderbüchern.

Wir freuen uns auf viele Kinder mit ihren Müttern oder Betreuern/-innen, die nachher selbstver-

ständig auch zum Kaffee und Znüni eingeladen sind.

10.00 Uhr: Frauakaffi und Vorstellen von neuen Büchern. Es besteht die Möglichkeit zur Bücher-rückgabe und -ausleihe. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Senioren-Mittagessen 2. Halbjahr 2014

Die nächsten Senioren-Mittagessen im Restaurant «Rezia» in Malix finden im 2. Halbjahr 2014 an folgenden Daten statt:

Freitag, 5. Sept., 10. Okt., 14. Nov. und 5. Dez., jeweils um 12 Uhr.

Bitte anmelden bis Dienstag in der selben Woche, Telefon 081 250 11 33.

Schützenverein Malix

Grümpelschiessen 2014

Öffentlicher Feldgottesdienst

Das diesjährige Grümpelschiessen findet wie folgt statt:

Schiessanlage: Malix Oberdorf

Datum: Samstag, 13. September 2014

Schiesszeiten: 9.00–11.00 Uhr
13.30–18.00 Uhr

Um 11.00 Uhr findet der traditionelle, öffentliche Feldgottesdienst mit Pfarrer Markus Just, begleitet durch die Bläsergruppe, statt.

Anschliessend Mittagspause mit Grillspezialitäten, u. a. Zigeunerspieße, und Festwirtschaft.

Der Schützenverein Malix hofft auf eine rege Teilnahme an diesem traditionellen und öffentlichen Anlass.

Turnerinnenverein Malix

Ab Mittwoch, 3. September, turnen wir wieder jeden Mittwochabend um 20 Uhr. Der Treffpunkt ist die Mehrzweckhalle in Malix. Das Turnprogramm ist abwechslungsreich gestaltet mit Bewegung, Spass und Spiel (siehe: <https://sites.google.com/site/turnerinnenvereinmalix>).

Alle Frauen sind herzlich eingeladen, mit uns fit zu bleiben. Schnuppern ist jederzeit möglich.

Amtsblatt  Stadt Chur

**Redaktionsschluss:
Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr**

Seniorenwandergruppe Malix

Datum: Freitag 12. September 2014

Wanderung: Pontresina nach St. Moritz

Treffpunkt: Postautodeck Chur, 8.30 Uhr

Postauto: Lenzerheide ab: 7.58 Uhr

Chur an: 8.33 Uhr

Bahn: Chur ab: 8.58 Uhr

Verpflegung: aus dem Rucksack/grillieren

Anmelden: bis Mittwoch, 10. September, bei

Edi Caspescha, Tel. 081 252 15 73

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 31. August

Kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 31. August

9.15 Uhr Gottesdienst mit V. Robino

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 31. August

9.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm
30 Jahre Sunntigsmarkt Parpan

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Sonntag, 31. August

10.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor
Gedächtnis für Attala Huser-Brasser
und Robert Huser-Brasser, Monika
Müller und Maja Bieler-Hemmi und
Angehörige der Familie Hemmi-Petris

Freitag, 5. September

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof

Für das nächste Jahr soll im Budget ein grösserer Betrag für den Unterhalt vorgesehen werden, damit umfangreiche Ausbesserungsarbeiten durchgeführt werden können.

– die Vernehmlassungsunterlagen zur Revitalisierungsplanung und zur Ausscheidung des Gewässerraums besprochen und die Stellungnahme verabschiedet.

– den Auftrag für die Sprengung eines grösseren Felsbrockens in der Rosstobelrue an die Cresta Geo AG aus Chur vergeben.

Bauausschreibung

Bauherrschaft: Stweg Obere Gasse 14,
7012 Felsberg

Projektverfasser: Martin Camastral, Obere
Gasse 14, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Neugestaltung Fassade,
Obere Gasse 14, Parzelle
345

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachezeit auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Gewerbeinserat in der «Felsberger Chronik 2015»

Auch nächstes Jahr wird die «Felsberger Chronik» wieder mit Inseraten des Felsberger Gewerbes versehen, erscheinen.

Der Preis pro Inserat beträgt: 1/4 Seite Fr. 200.–, 1/2 Seite Fr. 350.–, 1 Seite Fr. 500.–. Sind Sie an einem solchen Inserat interessiert? Dann nimmt Frau Gruber Ihren Inserateauftrag per Telefon 081 257 00 11, Fax 081 257 00 19 oder per E-Mail: g.gruber@felsberg.ch gerne entgegen.

Damit wird den Gewerbebetrieben die Möglichkeit geboten, in einem vielgelesenen Medium zu günstigen Konditionen ihre Firma vorzustellen. Andererseits leisten Unternehmungen, welche von diesem Angebot profitieren, einen Beitrag, dass die beliebte «Felsberger Chronik» weiterhin gratis verteilt werden kann.

Mütter-/Väterberatung

Die Mütter-/Väterberatung findet am Montag, 1. September, sowie am Donnerstag, 4. September 2014, von 14–17 Uhr im Gemeindehaus (2. Stock) statt.

Für die Beratung ist eine Anmeldung unter Tel. 081 356 61 62 (Mo–Fr, 7.30–9.30 Uhr) notwendig.

Schiesswesen ausser Dienst

Am Samstag, 30. August 2014, von 9.30–11.30 Uhr findet im Schiessstand Felsberg die letzte Übung im Rahmen der obligatorischen Schiessübungen 2014 statt.

Das Standblatt und die Munition werden nur gegen Abgabe des Dienst- und Schiessbüchleins ausgehändigt. Bitte auch das Aufgebotsschreiben des Amts für Militär- und Zivilschutz mit-

bringen! Das Tragen des Gehörschutzes ist obligatorisch.

Schiesspflichtig sind

– Unteroffiziere, Obergefreite, Gefreite und Soldaten des Jahrgangs 1980 und jüngere, die mit dem Sturmgewehr ausgerüstet sind, und die ihre Gesamtdienstleistungspflicht nicht erfüllt haben.

– Subalternoffiziere (Lt/Oblt) des Jahrgangs 1980 und jüngere, welche einer Truppengattung oder einem Dienstzweig angehören, die mit dem Sturmgewehr ausgerüstet sind.

– Armeeangehörige, welche ihre Gesamtdienstleistungspflicht erst nach dem 30.6.2014 erfüllen, werden erst per 31.12.2015 aus der Militärdienstpflicht entlassen und sind somit im laufenden Jahr noch schiesspflichtig.

Weitere Infos finden Sie auf der Homepage des Kreiskommandos Graubünden:

<http://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/djsg/amz/themen/militaer/schiesswesen/Seiten/default.aspx>

Bürgergemeinde- versammlung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Bürgerrat lädt Sie herzlich ein zur Bürgerversammlung vom Mittwoch, 10. September 2014, um 20 Uhr im Gemeindesaal

Traktanden:

1. Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 22. Mai 2014
2. Beschlussfassung zu einem Sachgeschäft im Nutzungsvermögen: Baurechtsvertrag zwischen der politischen Gemeinde und der Calanda Solar AG
3. Revitalisierungsplanung der Bündner Gewässer: Orientierung
4. Orientierungen und Umfrage

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Sie empfangen von Schritt zu Schritt neue Kraft, bis sie auf dem Berg Zion stehen.»
Psalm 84, 8

Kraftquellen der Ferienzeit

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger

Die Schule, der Konf, der Alltag haben vergangene Woche wieder begonnen. Umstellung ist gefragt, denn die Uhren ticken nun wieder schneller. Gut, wenn man doch hin und wieder an eine Kraftquelle der Ferienzeit anknüpfen kann. Bei mir wars ein kleines Bächlein, das im Onsernonetal sanft über steile Granitplatten plätscherte. Wir waren zu zweit zum Klettern hierhergekommen. Die Stille des Waldes und das Plätschern des Wassers sogen wir in uns auf, während wir mit einem Grasfrosch an unserer Seite die Platten hochstiegen, er im nassen, wir im trockenen Felsen.

Mit segensreichen Grüßen Fadri Ratti, Pfarrer



Felsberg

Vorstandssitzung vom 25.8.2014

Der Gemeindevorstand hat

– die Besetzung des Abstimmungsbüros vom 28. September 2014 bestimmt. An diesem Sonntag wird über zwei eidgenössische und eine kantonale Vorlage abgestimmt.

– einen Nachtragskredit von Fr. 7900.– für den Unterhalt der Gemeindestrassen bewilligt. Eine grössere Unterhaltsarbeit wird bei der Kreuzung Montalinstrasse/Schöneggstrasse ausgeführt und die im Budget eingeplanten Fr. 17 100.– reichen dafür nicht ganz aus. Zudem sollen weitere kleinere Ausbesserungen gemacht werden.

Abendgottesdienst mit Pfarrer Dr. Hans Senn

Sonntag, 31. August, 20 Uhr, Kirche Felsberg,
Pfr. Dr. Hans Senn, Ehe- und Lebensberater, Buch-
autor, Chur. Kollekte: Adebar, Beratungsstelle für
Familienplanung, Sexualität, Schwangerschaft
und Partnerschaft Graubünden.

«Die Vorstadtkrokodile 2» – ökumenische Kinderkirche Kiki

Freitag, 29. August, 17 Uhr, Kirche Felsberg, Film:
«Vorstadtkrokodile 2». Eintritt frei, keine Anmel-
dung nötig. Das Kiki-Kino-Team unter der
Leitung von Caroline Deflorin

Voranzeige –

Brunch für Leib und Seele auf Hof Caneu

Sonntag, 14. September, Hof Caneu, Felsberg,
«Brunch für Leib und Seele, Spass für Kind und
Kegel». 9.45–10.30 Uhr ökumenischer Familien-
gottesdienst, gestaltet von Pfarrer Fadri Ratti
und Diakon Guido Tomaschett. Mitwirkung der
Spielgemeinschaft 1. Handharmonikaclub Chur
und Heidiland, Leitung Willi Marghitola.
Anschliessend Brunch und Kinderprogramm. An-
meldung für den Brunch bis Freitag, 12. Septem-
ber, bei: Familie Katja und Christian Schneller-
Gurt, Telefon 079 430 69 79, E-Mail: info@hof-
caneu.ch. Kosten: Fr. 25.–, Kinder bis 14 Jahre pro
Jahr Fr. 1.–.

Zu guter Letzt

«In der Ruhe liegt die Kraft.» Redensart



Haldenstein

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 31. August

Gottesdienste in der Region

Mittwoch, 3. September

9.30 Uhr Chlikinderfiir in der Kirche:
Neustart 2014/15!
Lieder, Geschichte, Basteln & Kaffee;
Ökumenische Feier in der Kirche.

Donnerstag, 4. September

11.45 Uhr Mittagstisch für Alleinstehende im
Rest. «Calanda»

Für Fragen betreffend das Pfarramt Haldenstein
ist ab 1.9.2014 der Kirchgemeindepräsident
Henk Melcherts zuständig, Tel. 081 353 49 31.

**Werfen Sie Papier und Karton
nicht in den Kehrort;
sie werden überall für die
Wiederverwertung gesammelt!**



Maladers

Altpapiersammlung

Am Freitag, 5. September 2014, findet vormit-
tags ab 8 Uhr die nächste Altpapiersammlung
statt. Bitte Papier gebündelt an die Strassen
bereitstellen.

Tele-Maladers

Technische Unterbrüche

Dienstag, 2. September 2014

Im Rahmen des Projekts «16 Channel Rollout»
wird die UPC Cablecom die Kapazität im Down-
stream erhöhen. Hierfür werden diverse Arbeiten
am Netzwerk durchgeführt.

Es kann somit am 2. September 2014 zwischen
0–6 Uhr zu Unterbrüchen kommen.

Wir danken für das Verständnis.

Mittagstisch für Kinder der Schule und des Kinder- gartens Maladers

Montag: Jana Casotti
Tel. 081 250 72 73/079 440 03 45

Dienstag: Daniela Berther
Telefon 081 252 18 68

Mittwoch: kein Mittagstisch

Donnerstag: Brigitte Hürzeler
Telefon 081 252 00 11

Freitag: vakant

Anmeldung bitte bis spätestens am Vorabend bei
der jeweiligen Mittagstischbetreuerin. Kosten: Fr. 8.–
Wir freuen uns, euch beim Mittagstisch begrü-
sen zu dürfen.

Achtung

Gesucht wird für einen Tag pro Woche dringend
ein/e Betreuer/in für den Mittagstisch. Der Wo-
chentag könnte auch gewechselt werden. Mel-
den Sie sich bei Interesse oder Fragen möglichst
bald bei Brigitte Hürzeler, Tel. 081 252 00 11.

Auch Grosseltern, Rentner, Kinderlose, Alleinste-
hende, ... eignen sich als Mittagstischbetreuer.
Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung, damit
wir bald wieder ein vollständiges Mittagstisch-
Angebot für unsere Kindergärtner und Schüler
machen können.

Individuelle Krankenkassen- Prämienverbilligung 2014 (IPV)

Personen und Familien in bescheidenen wirt-
schaftlichen Verhältnissen können unter be-
stimmten Voraussetzungen Beiträge an die Prä-
mien der obligatorischen Krankenpflege-Grund-
versicherung (KVG) beantragen.

Ab 2014 wird die IPV an die Krankenversicherer
und nicht mehr an die versicherten Personen aus-
bezahlt. Damit soll sichergestellt werden, dass
die IPV ausschliesslich für die Bezahlung der
Krankenkassenprämien verwendet wird. Diese
Neuregelung wird vom Bund vorgeschrieben.

Gesuche für die IPV 2014 können noch bis
31.12.2014 bei der AHV-Zweigstelle einge-
reicht werden. Die wichtigsten Informationen,
die gesetzlichen Grundlagen, Wegleitungen
und Antragsformular sind auf der Website
der Sozialversicherungsanstalt Graubünden
(www.sva.gr.ch) zu finden. Hier kann auch eine
provisorische Online-Berechnung durchgeführt
werden. Damit kann geprüft werden, ob ein
Anspruch besteht. Gesuchsformulare erhalten
Sie auch bei der AHV-Zweigstelle der Gemeinde.
Bei Fragen stehen wir gerne zur Verfügung:
Telefon 081 252 11 19 oder
E-Mail: marianna.brunold@maladers.ch.

Schnupperlehre als Forstwart

Das Revierforstamt Maladers bietet für Schüler
ab dem achten Schuljahr die Möglichkeit, eine
Schnupperlehre als Forstwart zu absolvieren.
Für weitere Fragen steht Revierförster Christoph
Schaffer gerne zur Verfügung, Tel. 079 375 70 24.

Sperrung alter Pflanzgartenweg

Infolge Holzschlag ist der alte Pflanzgartenweg
(Abzweigung Bergweg, Anfang Fantanuljasweg
bis Zuasatz) gesperrt.

Die Sperrung ist signalisiert und dauert vom
3. September bis zum 31. Oktober 2014.

Eine Umgehung ist über die Forststrasse
Wisstannenboden–Ochsenberg gewährleistet.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralengemeinschaft
Steinbach und Maladers.

Sonntag, 31. August

11.00 Uhr Gottesdienst in Maladers,
Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann

Telefon 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 30. August

Kein Gottesdienst

Sonntag, 31. August

Kein Gottesdienst

Kontaktadresse:

P. Miksch,

Steinbockstrasse 8, 7000 Chur

Tel. 081 534 50 03, Mobil 079 313 24 68



Trimmis

Beginn Bauarbeiten Trottoir Deutsche Strasse

Mit den Bauarbeiten für das Trottoir an der Deutschen Strasse ab Underhaagweg bis Strässli wird am 10.9.2014 begonnen.

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Theus Manuela + Simon, Gässli 6C, Trimmis
Grundeigentümer: Theus Simon, Gässli 6C, Trimmis
Bauvorhaben: Neubau Fahrradunterstand und Gartenraumgestaltung, Gässli 6C, Parz.-Nr. 2094

Bauherrschaft: Tajouri Adel, Alpsteinweg 11, Chur
Grundeigentümer: Obrecht-Mehli Caspar, Zur Rüfi 11, Trimmis
Bauvorhaben: Installation eines Bürocontainers für Autohandel, Zur Rüfi 11, Parz.-Nr. 982

Bauherrschaft: TSC Autohandel Trailers GmbH, Franz Capaul, Commercialstrasse 34, Chur
Vertreter: Groll Beschriftungen, Beat Groll, Herawisweg 38, Trimmis
Grundeigentümer: Calanda Hallen AG, c/o Gevag, Rheinstrasse 28, Trimmis
Bauvorhaben: Neu Beschriftung der TSC Autogarage, Rheinstr. 30, Parz.-Nr. 825

Bauherrschaft: Sestito Teresa, Underhaagweg 2, Trimmis
Vertreter: Sestito Pietro, Pfruondweg 7, Trimmis
Bauvorhaben: Neubau Lärmschutzwand, Underhaagweg 2, Parz.-Nr. 7

Öffentliche Auflage: bis 18. September 2014 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis 18. September 2014 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 31. August

10.00 Uhr Gottesdienst, reformierte Kirche Trimmis, Pfrn. Evelyn Cremer; Kollekte: Soziales Werk GR

Mittwoch, 3. September

20.15 Uhr Kirchenchorprobe, Kirchgemeindehaus

Donnerstag, 4. September

12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch, Kirchgemeindehaus
20.00 Uhr Hauskreis, Trimmis

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 29. August

19.00 Uhr Kein Gottesdienst
18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Samstag, 30. August

17.00 Uhr Vorabendmesse mit Pfarrer Max Herger aus Chur
Kollekte für die Bedürfnisse der Pfarrei

Sonntag, 31. August

10.00 Uhr hl. Messe für Enrico Nietlispach und Leo Loretz-Furger und der 7. für Josef Sutter mit Pfarrer Max Herger aus Chur
Kollekte für die Bedürfnisse der Pfarrei

Montag, 1. September

13.30 Uhr Kirchenbesichtigung Erstkommunikanten

Dienstag, 2. September

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 3. September

9.00 Uhr Kein Gottesdienst
18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Donnerstag, 4. September

9.00 Uhr Kein Gottesdienst
12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für alle Seniorinnen und Senioren im evang. KGH

Freitag, 5. September

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Freitag, 5. September

19.00 Uhr Kein Gottesdienst

Infolge Ferien wird Pfarrer Markowski vom Montag, 25. August 2014, bis Donnerstag, 11. September, am Abend abwesend sein. Wäh-

rend dieser Zeit sind Pfarrer Max Herger aus Chur und Pfarrer Paul Mathias Deplazes aus Balzers als Pfarraushilfen für uns tätig.

In Not- bzw. Todesfällen wenden Sie sich bitte an Pfarrer Paul Mathias Deplazes, Telefon 0042 338 417 92.



Tschierschen-Praden

Gemeindeverwaltung

Die Gemeindekanzlei bleibt am Mittwoch, 3. September, und Freitag, 5. September 2014, geschlossen. Wir danken für Ihr Verständnis.

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 29.8.2014 bis 17.9.2014 im Gemeindehaus Tschierschen (Schalter Schanfigg Tourismus) und in der Gemeindeverwaltung Praden
Bauvorhaben: Umbau und Umnutzung Heustall zu Ziegenstall, Parzelle 2213, Matan, Praden

Bauherrschaft: Müller Marco, 9464 Rüthi

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 31. August

9.35 Uhr Gottesdienst in Tschierschen, mit Taufe von Silas Valentin und Bläsern aus Kleinengstingen, anschliessend Apéro, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann

Telefon 081 373 11 81

CARITAS

Wir helfen Menschen.

ERSTE HILFE BEI SCHULDEN

Kostenlose Beratungs-Hotline der Caritas

• Seriös • Anonym • Kostenlos

www.caritas-schuldenberatung.ch

